

INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - INFORMATIONS TECHNIQUES - TECHNISCHE INFORMATIONEN - DATOS TÉCNICOS

Dimensioni di accoppiamento motori elettrici sommersi

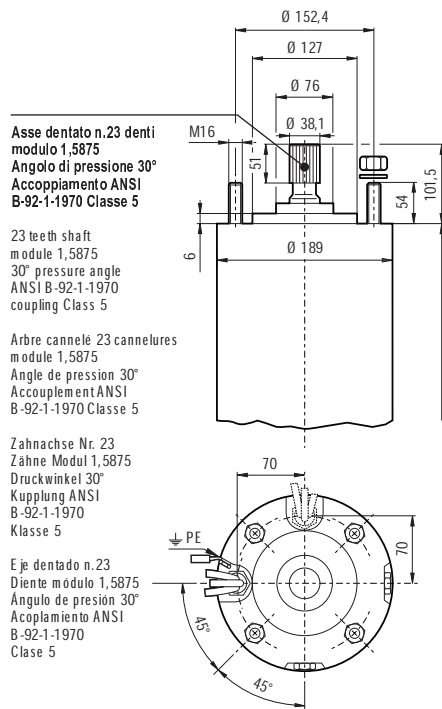
Submersible motors coupling dimensions

Dimensions des brides et arbres des moteurs électriques immergés

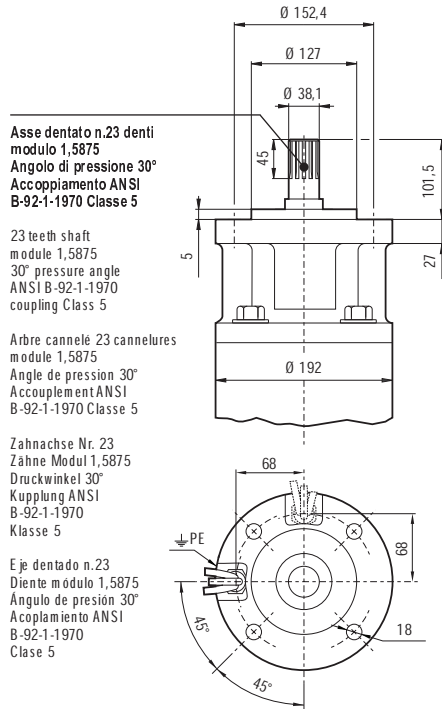
Kupplungsabmessungen der Unterwassermotoren

Medidas de acoplamiento de los motores

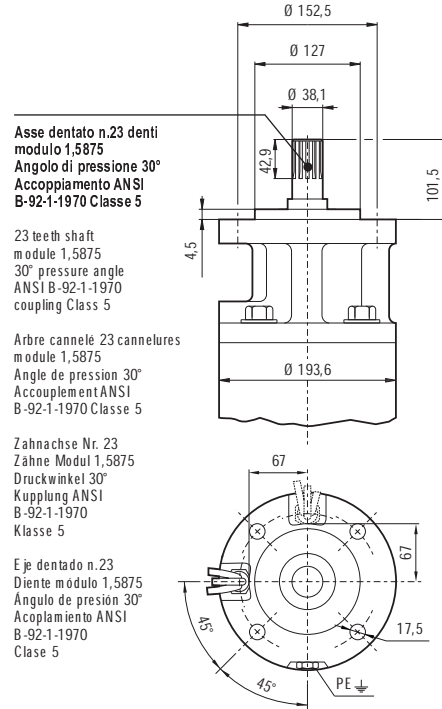
8N



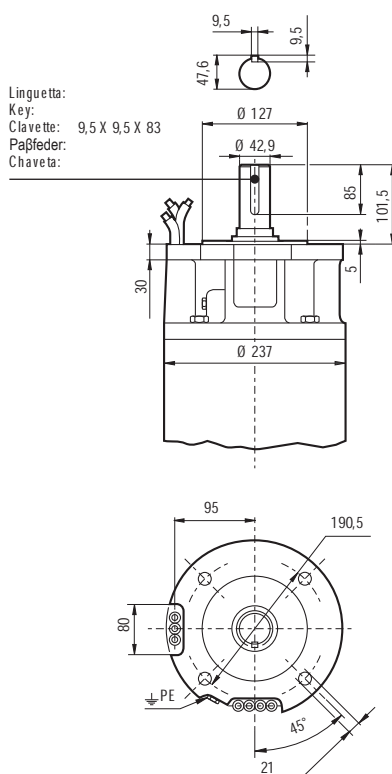
8150N



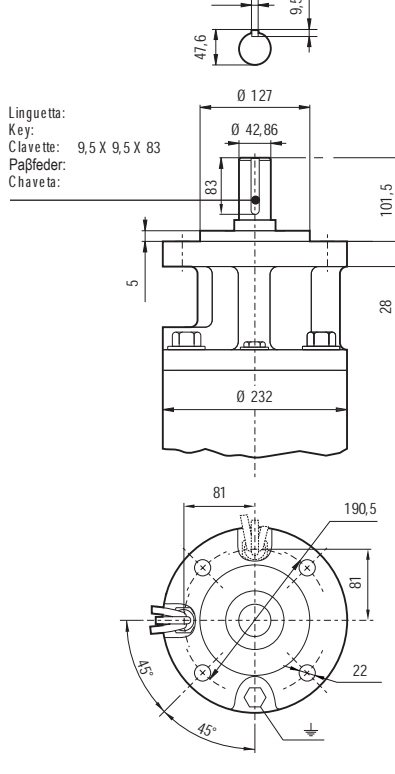
8FRW



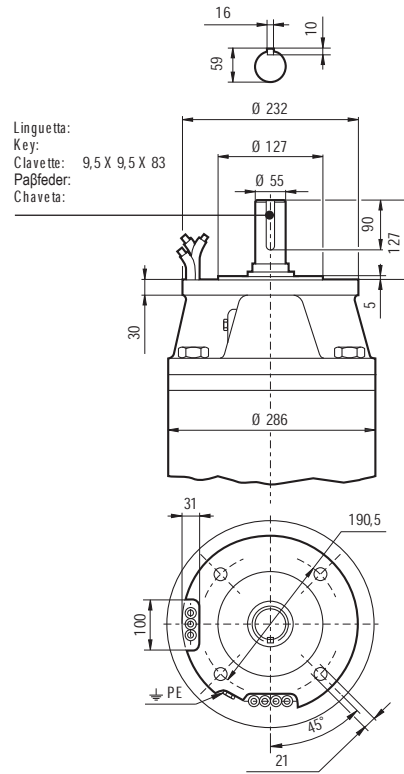
10N



10FRW



12N



Motori elettrici sommersi a 2 poli - 50Hz
 2 poles - 50Hz electric submersible motors
 Moteurs électriques immergés 2 pôles - 50Hz
 2-polig Unterwassermotoren - 50Hz
 Motores electricos sumergidos de 2 polos - 50 Hz

Catalogo generale
 General catalogue
 Catalogue général
 Hauptkatalog
 Catálogo general

CARATTERISTICHE - CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES - CHARAKTERISTIK - CARACTERÍSTICAS

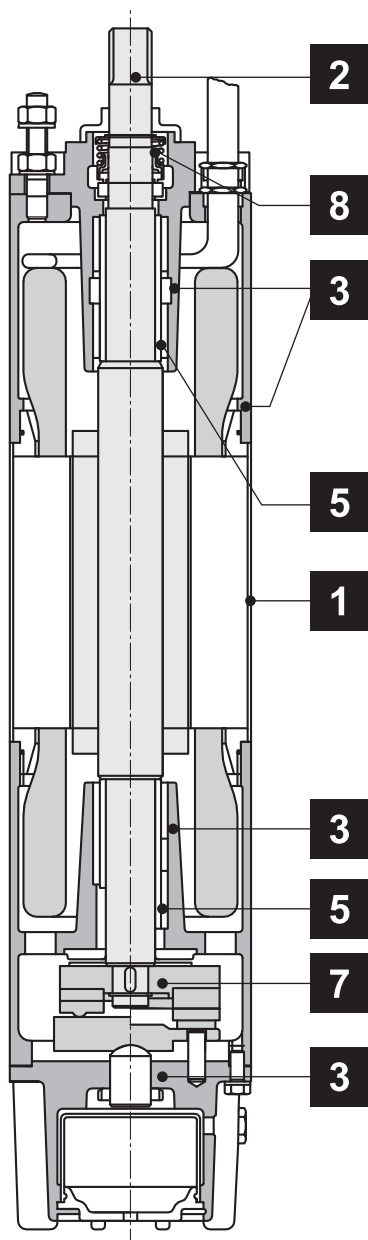
Distinta materiali

List of parts and materials
 Nomenclature et matériaux
 Konstruktion und Werkstoffe
 Detalle partes y materiales

6N - 8N - 10N - 12N - 8FRW - 10FRW

Tipo motore: riavvolgibile in bagno acqua

Motor type: rewindable water filled
 Type du moteur: rebobinable à bain d'eau
 Motortyp: Naßläufer, wiederwickelbar
 Tipo motor: rebobinable en baño de agua



	Componente Component Désignation Komponente Componente	Materiale Material Matière Werkstoff Material
1	Camicia statore Stator casing Chemise du stator Statormantel Estructura estator	Acciaio inox Stainless steel Acier inox Edelstahl Acero inoxidable
2	Albero Shaft Arbre Welle Eje	Acciaio inox Stainless steel Acier inox Edelstahl Acero inoxidable
3	Supporti Supports Supports Gehäuse Soporte	Ghisa Cast iron Fonte Grauguss Fundición de hierro
5	Cuscinetti di guida a boccola Journal bearings Coussinets de guidage Axiallager Cojinete guía a buje	Acciaio cromato / Grafite (6N-8N-8FRW-10FRW) Chromé steel / Graphite (6N-8N-8FRW-10FRW) Acier chromé / Graphite (6N-8N-8FRW-10FRW) Chromstahl / Graphit (6N-8N-8FRW-10FRW) Acero al cromo / Grafito (6N-8N-8FRW-10FRW)
5	Cuscinetti di guida a boccola Journal bearings Coussinets de guidage Axiallager Cojinete guía a buje	Acciaio inox / Grafite (8150N-10N) Stainless steel / Graphite (8150N-10N) Acier inox / Graphite (8150N-10N) Edelstahl / Graphit (8150N-10N) Acero inoxidable / Grafito (8150N-10N)
5	Cuscinetti di guida a boccola Journal bearings Coussinets de guidage Axiallager Cojinete guía a buje	Acciaio inox / NBR (12N) Stainless steel / NBR (12N) Acier inox / NBR (12N) Edelstahl / NBR (12N) Acero inoxidable / NBR (12N)
7	Cuscinetto reggispira Thrust bearing Butée Drucklager Cojinete de empuje	Acciaio inox / Grafite (6N-8N-8FRW-10FRW) Stainless steel / Graphite (6N-8N-8FRW-10FRW) Acier inox / Graphite (6N-8N-8FRW-10FRW) Edelstahl / Graphit (6N-8N-8FRW-10FRW) Acero inoxidable / Grafito (6N-8N-8FRW-10FRW)
7	Cuscinetto reggispira Thrust bearing Butée Drucklager Cojinete de empuje	Acciaio inox / EPDM (8150N-10N-12N) Stainless steel / EPDM (8150N-10N-12N) Acier inox / EPDM (8150N-10N-12N) Edelstahl / EPDM (8150N-10N-12N) Acero inoxidable / EPDM (8150N-10N-12N)
8	Tenuta meccanica d'albero Shaft mechanical seal Garniture mécanique sur l'arbre Gleitringdichtung Sello mecánico eje	Grafite / Ceramica (6N-8N-10N-12N) Graphite / Ceramic (6N-8N-10N-12N) Graphite / Céramique (6N-8N-10N-12N) Graphit / Keramik (6N-8N-10N-12N) Cerámica / Grafito (6N-8N-10N-12N)
8	Tenuta meccanica d'albero Shaft mechanical seal Garniture mécanique sur l'arbre Gleitringdichtung Sello mecánico eje	Carburo di silicio / Carburo di silicio (8FRW-10FRW) Silicon carbide / Silicon carbide (8FRW-10FRW) Carbure de silicium / Carbure de silicium (8FRW-10FRW) Siliziumkarbid / Siliziumkarbid (8FRW-10FRW) Carburo de silicio / Carburo de silicio (8FRW-10FRW)

INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - INFORMATIONS TECHNIQUES - TECHNISCHE INFORMATIONEN - DATOS TÉCNICOS

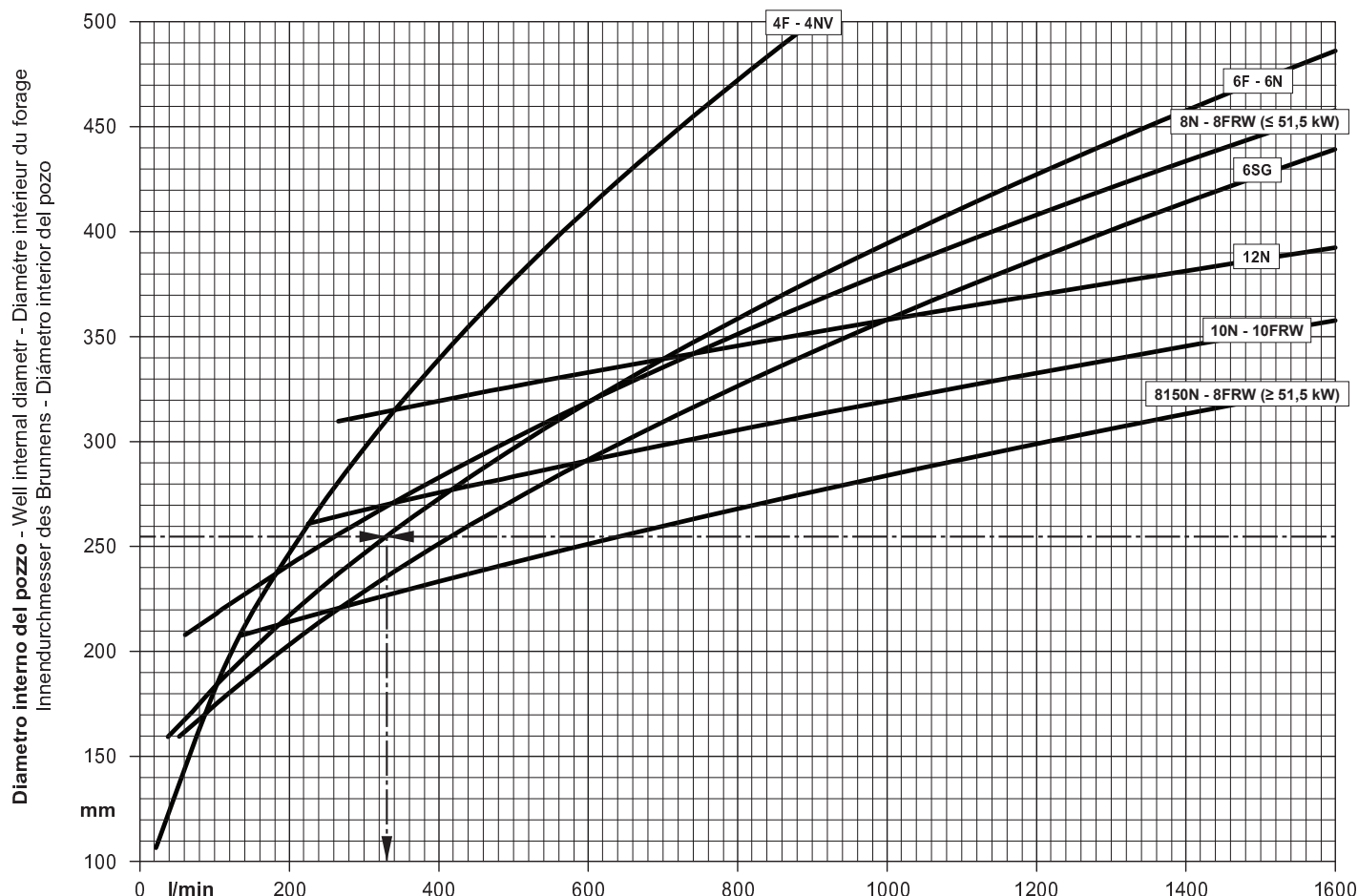
Portate minime necessarie al raffreddamento dei motori

Minimum pump capacity for correct motor cooling

Débit minimum pour le refroidissement des moteurs

Zur Kühlung erforderlicher Mindestdurchsatz

Caudales minimos para la refrigeración de los motores



Esempio - Example - Exemple - Beispiel - Ejemplo

Motore 6" ROVATTI (6N) - diametro interno del pozzo 254,5 mm (10"). Viene tracciata una riga orizzontale in corrispondenza del Ø 254,5 mm (10") fino ad intersecare la curva relativa al motore 6N. La verticale condotta da tale punto permetterà di leggere in basso il valore della portata minima richiesta per il raffreddamento; nel caso in esame 330 l/min (19,8 m³/h).

6" ROVATTI motor (6N) - well internal diameter 254,5 mm (10"). Draw a horizontal line from the 254,5 mm (10") point until it crosses the 6N motor curve. A vertical line drawn downwards from this intersection point to the bottom of the graph gives the minimum motor cooling capacity; 330 l/min (19,8 m³/h) in this example.

Moteur 6" ROVATTI (6N) - diamètre intérieur du forage 254,5 mm (10"). Tracer une ligne horizontale en correspondance du diamètre 254,5 mm (10") jusqu'à l'intersection avec la courbe du moteur 6N. La verticale à partir de ce point d'intersection permet la lecture du débit minimum de liquide pour le refroidissement du moteur; soit 330 l/min (19,8 m³/h).

Motor 6" ROVATTI (6N) - Innendurchmesser des Brunnens 254,5 mm (10"). Es wird eine horizontale Gerade vom Durchmesser Ø 254,5 mm (10") bis zum Schnittpunkt mit der dem Motor 6N entsprechenden Kurve gezogen. Die von diesem Punkt aus gezogene Vertikale erlaubt das Ablesen des Mindestdurchsatzes, der für die Kühlung notwendig ist. Beim untersuchten Fall beträgt dieser Mindestdurchsatz 330 l/Min (19,8 m³/h).

Motor 6" ROVATTI (6N), diámetro interior del pozo 254,5 mm (10"). Se traza una raya horizontal en correspondencia con el Ø 254,5 mm (10") hasta intersecar la curva correspondiente al motor 6N. La vertical trazada desde dicho punto permite leer abajo el valor del caudal mínimo necesario para la refrigeración; en el caso considerado, 330 l/min (19,8 m³/h).

Motori elettrici sommersi a 2 poli - 50Hz
2 poles - 50Hz electric submersible motors
Moteurs électriques immergés 2 pôles - 50Hz
2-polig Unterwassermotoren - 50Hz
Motores electricos sumergidos de 2 polos - 50Hz

Catalogo generale
General catalogue
Catalogue général
Hauptkatalog
Catálogo general

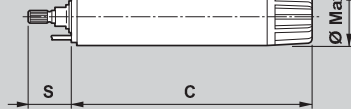
INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - INFORMATIONS TECHNIQUES - TECHNISCHE INFORMATIONEN - DATOS TÉCNICOS

ROVATTI

Dimensione - Dimension - Grandeur Größe - Tamaño	Monofase - Single-phase - Monophasé Einphasenstrom - Monofásico	Trifase - Three-phase - Triphasé Drehstrom - Trifásico	Tipo - Type - Typ - Tipo	Potenza - Power - Puissance Leistung - Potencia		In [A]				η %			COS φ			Avviamento diretto - Direct Starting Démarrage direct - Direktanlauf Arranque directo	Avviamento stella-triangolo - Star-delta Starting Démarrage étoile-triangle - Stern-Dreieck-Anlauf Arranque estrella-triángulo	Temperatura max acqua - Max water temperature Température maxi eau - Max. Wassertemperatur Temperatura max. agua	* Velocità raffreddamento - Cooling speed Vitesse de refroidissement - Fließgeschwindigkeit Velocidad de refrigeración	Installazione orizzontale - Horizontal installation Installation horizontale - Horizontaler Einbau Instalación horizontal	N° max avviamenti/ora - Max N° startings/hour N° maxi démarrages/heure - Max. Starts/Stunde Max. arranques/hora	Classe isolamento - Insulation class Classe d'isolation - Isolklasse Clase de aislamiento	Grado di protezione - Protection Indice de protection - Schutzgrad Grado de protección	Pressione esercizio max. Max. operating pressure Pression maxi de service - Max. Betriebsdruck Presión máx. de trabajo
				kW	HP	220	230	380	400	1/1	3/4	1/2	1/1	3/4	1/2									
6"	● 65SG			4	5,5	17,8	18,4	10,3	10,6	76	74	69	0,75	0,67	0,54	4,0	2,3	30	0,3	min 30°	25	F	IP68	30
	● 67SG			5,5	7,5	24,0	24,3	13,9	14,0	76	75	71	0,75	0,67	0,54	4,6	2,7	30	0,3	min 30°	25	F	IP68	30
	● 610SG			7,5	10	30,4	31,2	17,6	18,0	78	77	73	0,78	0,69	0,57	4,1	2,4	30	0,3	min 30°	25	F	IP68	30
	● 612SG			9,2	12,5	37,5	38,1	21,7	22,0	80	78	75	0,80	0,71	0,59	3,9	2,3	30	0,3	min 30°	25	F	IP68	30
	● 615SG			11	15	43,3	44,2	25,0	25,5	79	76	73	0,82	0,72	0,61	4,5	2,6	30	0,3	min 30°	25	F	IP68	30
	● 620SG			15	20	58,0	57,8	33,5	33,4	83	81	78	0,80	0,71	0,57	4,8	2,8	30	0,3	min 30°	25	F	IP68	30
	● 625SG			18,5	25	70,1	71,0	40,5	41,0	83	82	81	0,80	0,72	0,61	5,2	3,0	30	0,3	min 30°	25	F	IP68	30
	● 630SG			22	30	82,2	81,4	47,5	47,0	83	83	80	0,84	0,77	0,66	5,1	2,9	30	0,3	min 30°	25	F	IP68	30
	● 640SG			30	40	-	-	63,0	61,5	85	83	81	0,85	0,77	0,65	4,5	2,6	30	0,3	min 30°	25	F	IP68	30
	● 65N			4	5,5	17,3	17,1	10	9,9	77	78	77	0,77	0,73	0,6	5,2	1,75	30	0,15	●	15	Y	IP68	50
	● 67N			5,5	7,5	23,4	23,9	13,5	13,8	76,5	79	77	0,76	0,72	0,61	5,1	1,8	30	0,15	●	15	Y	IP68	50
	● 610N			7,5	10	30,8	30,1	17,8	17,4	79	81	78,5	0,79	0,74	0,62	5,3	1,85	30	0,15	●	15	Y	IP68	50
	● 612N			9,2	12,5	39	38,1	22,5	22,1	80,5	82	80	0,77	0,75	0,64	5,4	1,75	30	0,15	●	15	Y	IP68	50
	● 615N			11	15	43,3	42,8	25	24,7	81	82,5	81	0,8	0,76	0,67	5,45	1,65	30	0,15	●	15	Y	IP68	50
	● 617N			13	17,5	51,4	50,7	29,7	29,3	82	83	81	0,79	0,75	0,69	5,6	1,7	30	0,15	●	15	Y	IP68	50
	● 620N			15	20	58	57,2	33,5	33	83	84	83	0,8	0,75	0,68	5,6	1,65	30	0,15	●	15	Y	IP68	50
	● 622N			16,5	22,5	65,8	66,3	38	38,3	83	82,5	80	0,79	0,73	0,67	6,1	1,82	30	0,25	●	15	Y	IP68	50
	● 625N			18,5	25	71,9	71	41,5	41	83	83	81	0,8	0,75	0,69	5,7	1,7	30	0,25	●	15	Y	IP68	50
	● 627N			20	27,5	77	76,2	44,5	44	84	84,7	82	0,79	0,74	0,65	6,4	2	30	0,25	●	15	Y	IP68	50
● 630N			22	30	85,7	85	49,5	49	83	85	83	0,81	0,76	0,68	5,85	1,85	30	0,25	●	15	Y	IP68	50	
● 635N			26	35	101,3	99,6	58,5	57,5	83	85	83	0,79	0,72	0,64	5,9	1,8	30	0,25		10	Y	IP68	50	
● 640N			30	40	115	115	66,5	66,2	84	85,5	83,5	0,79	0,73	0,62	5,8	1,9	30	0,25		10	Y	IP68	50	
● 645N			33	45	-	-	71,3	71	85,5	86	84	0,79	0,73	0,61	6,5	2,2	30	0,25		10	Y	IP68	50	
● 650N			37	50	-	-	80,5	80	85	86,5	85	0,80	0,76	0,64	5,6	1,85	30	0,25		10	Y	IP68	50	
8"	● 840N			30	40	110,5	111	64	63,8	84,5	86	85	0,81	0,77	0,7	5	1,9	25	0,15	●	10	Y	IP68	50
	● 845N			33	45	123,8	123	71,5	71	85,5	86	84,5	0,8	0,75	0,69	5,7	2,1	25	0,15	●	10	Y	IP68	50
	● 850N			37	50	137,7	136	79,5	78,5	85	86	85	0,82	0,77	0,71	5,3	1,95	25	0,15	●	10	Y	IP68	50
	● 855N			40	55	149	145,5	86	84	86,5	86,8	85	0,8	0,76	0,68	6,4	2,2	25	0,15	●	10	Y	IP68	50
	● 860N			45	60	164,5	162,8	95	94	86	87	86	0,82	0,78	0,7	5,7	2	25	0,15	●	10	Y	IP68	50
	● 870N			51,5	70	189	187	109	108	86	86,5	85	0,82	0,77	0,71	5,8	2,1	25	0,15		10	Y	IP68	50
	● 875N			55	75	201	199	116	115	87,5	88	85,5	0,82	0,78	0,70	6	2	25	0,15		10	Y	IP68	50
	● 880N			59	80	213	211	123	122	87,5	88	82	0,82	0,78	0,71	6,2	2,1	25	0,15		10	Y	IP68	50
	● 890N			66	90	239	235,5	138	136	87,5	88	86	0,82	0,79	0,72	6,1	1,95	25	0,15		10	Y	IP68	50
	● 8100N			75	100	260	256	150	148	88,5	90	88	0,83	0,8	0,72	6,1	2,1	25	0,25		10	Y	IP68	50
	● 8125N			92	125	-	-	192	190	88	89	88	0,85	0,79	0,72	6,2	1,8	25	0,25		10	Y	IP68	50
	● 8150N			110	150	-	-	223	221	89	89	88	0,85	0,79	0,72	6,3	1,8	25	0,5		8	Y	IP58	50

INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - INFORMATIONS TECHNIQUES - TECHNISCHE INFORMATIONEN - DATOS TÉCNICOS

ROVATTI

Dimensione - Dimension - Grandeur Größe - Tamaño	Monofase - Single-phase - Monophasé Einphasenstrom - Monofásico	Trifase - Three-phase - Triphasé Drehstrom - Trifásico	Tipo - Type - Type - Typ - Tipo	Potenza - Power - Puissance Leistung - Potencia		Cavi - Cables - Câbles - Kabel - Cables				Lunghezza - Length - Longueur Länge - Longitud					
						Avv. diretto Direct Starting Démarrage direct Direktanlauf Arranque directo		Avv. stella-triangolo Star-delta Starting Démarrage étoile-triangle Stern-Dreieck-Anlauf Arranque estrella-triángulo			Dimensioni [mm] - Pesì [kg] Dimensions [mm] - Weights [kg] Dimensions [mm] - Masses [kg] Abmessungen [mm] - Gewicht [kg] Medidas [mm] - Pesos [kg]				
						Sezione Section Section Querschnitt Sección		Sezione Section Section Querschnitt Sección							
						220V 230V	380V 400V	230V 400V	400V 690V		m	C	S	Ø Max	Flangia Flange Bride Flansch Brida
6"	● 65SG	4	5,5	4x4	4x4 *	3/4x4	3/4x4	4	600	72,83	141	NEMA	39,5		
	● 67SG	5,5	7,5	4x4	4x4 *	3/4x4	3/4x4	4	631	72,83	141	NEMA	43,2		
	● 610SG	7,5	10	4x4	4x4 *	3/4x4	3/4x4	4	660	72,83	141	NEMA	45,5		
	● 612SG	9,2	12,5	4x4	4x4 *	3/4x4	3/4x4	4	685	72,83	141	NEMA	49		
	● 615SG	11	15	4x6	4x4 *	3/4x4	3/4x4	4	730	72,83	141	NEMA	53		
	● 620SG	15	20	4x6	4x6 *	3/4x4	3/4x4	4	785	72,83	141	NEMA	59		
	● 625SG	18,5	25	4x8	4x6 *	3/4x6	3/4x6	4	860	72,83	141	NEMA	66,5		
	● 630SG	22	30	4x8	4x6 *	3/4x6	3/4x6	4	920	72,83	141	NEMA	72,5		
	● 640SG	30	40	-	4x8 *	-	3/4x8	4	1050	72,83	141	NEMA	85		
	● 65N	4	5,5	4x4	4x4 *	3/4x4	3/4x4	3,5	625	73	142	NEMA	43		
	● 67N	5,5	7,5	4x4	4x4 *	3/4x4	3/4x4	3,5	625	73	142	NEMA	44		
	● 610N	7,5	10	4x4	4x4 *	3/4x4	3/4x4	3,5	670	73	142	NEMA	47		
	● 612N	9,2	12,5	4x6	4x4 *	3/4x4	3/4x4	3,5	700	73	142	NEMA	52		
	● 615N	11	15	4x6	4x4 *	3/4x4	3/4x4	3,5	755	73	142	NEMA	57		
	● 617N	13	17,5	4x6	4x4 *	3/4x4	3/4x4	3,5	795	73	142	NEMA	61		
	● 620N	15	20	4x6 *	4x4 *	3/4x4	3/4x4	3,5	845	73	142	NEMA	67		
	● 622N	16,5	22,5	4x10	4x6 *	3/4x4	3/4x4	4	885	73	142	NEMA	71		
	● 625N	18,5	25	4x10	4x6 *	3/4x4	3/4x4	4	885	73	142	NEMA	71		
	● 627N	20	27,5	4x10	4x6 *	3/4x4	3/4x4	4	965	73	142	NEMA	80		
	● 630N	22	30	4x10	4x6 *	3/4x4	3/4x4	4	965	73	142	NEMA	80		
8"	● 635N	26	35	-	4x6 *	3/4x4	3/4x6	4	1025	73	142	NEMA	86		
	● 640N	30	40	-	4x6 *	3/4x4	3/4x6	4	1115	73	142	NEMA	94		
	● 645N	33	45	-	4x10	-	3/4x6 *	4	1215	73	142	NEMA	106		
	● 650N	37	50	-	4x10	-	3/4x6 *	4	1215	73	142	NEMA	106		
	● 840N	30	40	4x16	4x10 *	3/4x16	3/4x10	5	970	101,5	189	NEMA	133		
	● 845N	33	45	4x16	4x10 *	3/4x16	3/4x10	5	1060	101,5	189	NEMA	154		
	● 850N	37	50	4x16	4x10 *	3/4x16	3/4x10	5	1060	101,5	189	NEMA	154		
	● 855N	40	55	4x25	4x16 *	3/4x16	3/4x10	5	1140	101,5	189	NEMA	166		
	● 860N	45	60	4x25	4x16 *	3/4x16	3/4x10	5	1140	101,5	189	NEMA	166		
	● 870N	51,5	70	4x25	4x16 *	3/4x16	3/4x10	5	1230	101,5	189	NEMA	184		
	● 875N	55	75	4x25	4x16 *	3/4x16	3/4x10	5	1280	101,5	189	NEMA	197		
	● 880N	59	80	-	4x16	3/4x16	3/4x10 *	5	1350	101,5	189	NEMA	208		
	● 890N	66	90	-	4x25	3/4x25	3/4x16 *	5	1450	101,5	189	NEMA	218		
	● 8100N	75	100	-	4x25	3/4x25	3/4x16 *	5	1510	101,5	189	NEMA	229		
	● 8125N	92	125	-	4x25	-	3/4x25 *	5	1650	101,5	189	NEMA	279		
	● 8150N	110	150	-	-	-	3/4x25 *	8	1663	101,5	189	NEMA	285		

* = Esecuzione standard - Standard execution - Exécution standard - Standardausführung - Fabricación estándar